



# CONCOURS DE CONTROLEURS DE LA CONCURRENCE DE LA CONSOMMATION ET DE LA REPRESSION DES FRAUDES DES 6 ET 7 JUIN 2024

Concours interne

EPREUVE N°3 - Facultative

Traduction écrite, sans dictionnaire, d'un texte ou d'un document rédigé dans une des langues choisies

**OPTION : Espagnol**

(Durée : 1 heure ; seuls les points au-dessus de la moyenne sont ajoutés à la note brute d'admissibilité)

**Le candidat indiquera clairement l'intitulé d'option sur la copie**

**IL EST RAPPELE QUE LES TELEPHONES PORTABLES DOIVENT RESTER  
ETEINTS DURANT TOUTE L'EPREUVE**

## **Jóvenes y vivienda: guía práctica para conocer todas las ayudas públicas**

El Ministerio de Vivienda ha presentado este martes el nuevo índice de precios para controlar el despiadado incremento del alquiler. Se busca así limitar la especulación que se ha instalado en este mercado desde hace años y que, aunque afecta a todos los segmentos de la población, se ensaña con los jóvenes. Entrará en vigor el 13 de marzo e inmediatamente después empezará a funcionar en 140 municipios de Cataluña. Será la primera comunidad autónoma que aplicará el índice estatal de precios, “bastante más bajo que las rentas que aparecen en los portales inmobiliarios”, según David Lucas, secretario de Estado de Vivienda y Agenda Urbana. En algunos casos esa diferencia llega hasta el 100%.

La vivienda se ha convertido en un agujero negro para los jóvenes españoles, que, en la inmensa mayoría de los casos, destinan mucho más del 30% de su salario —el umbral saludable— al pago de la renta o de la hipoteca. Eso con suerte, porque solo el 16,3% de los jóvenes ha logrado emanciparse (y no antes de los 30 años).

Son los grandes damnificados por la vivienda en España. Aunque la reforma laboral y la subida del salario mínimo ha mejorado algo su situación, “la gran mayoría de los jóvenes son trabajadores pobres con un futuro laboral incierto, y esto claramente los excluye del mercado hipotecario para poder comprar una vivienda y dificulta su acceso al alquiler”, dice José Ignacio Conde-Ruiz, catedrático de Fundamentos del Análisis Económico en la Universidad Complutense de Madrid y subdirector de la Fundación de Estudios de Economía Aplicada (Fedea). Desde su prisma, “los jóvenes de hoy lo tienen más difícil para desarrollarse personal y profesionalmente que cuando mi generación era joven”.

Sandra López Letón, “Jóvenes y vivienda: guía práctica para conocer todas las ayudas públicas“, *El País*, 02/03/2024